

Russian

Articles:

Kagan, O., & Dillon, K. (2001). A new perspective on teaching Russian: Focus on the heritage learner. *The Slavic and East European Journal*, 45(3), 507-518.

Kagan, O., & Dillon, K. (2006). Russian heritage learners: So what happens now? *The Slavic and East European Journal*, 50(1), 83-96.

Leaver, B.L. (1984). Twenty minutes to mastery of the Cyrillic alphabet. *Foreign Language Annals*, 17(3), 215-220.

Poritsky, E.F. (1990). Russian and the pre-literate language learner: On the development of a methodology. *Foreign Language Annals*, 22(3), 219-222.

Thompson, I. & Rubin, J. (1996). Can strategy instruction improve listening comprehension? *Foreign Language Annals*, 29(3), 331-342.

Assessment:

There are a number of formal proficiency assessment tests available for Russian on the Center for Applied Linguistics' website: <http://www.cal.org/CALWebDB/FLAD/FLADListing.aspx>.

Olympiada of Spoken Russian: http://www.americancouncils.org/programDetail.php?program_id=NTg.

Books:

Grammar reviews:

Dunn, J. & Khairov, S. (2009). *Modern Russian grammar: A practical guide*. New York: Routledge.

Levine, J. (2009). *Schaum's outline of Russian grammar*, Second edition. Columbus, OH: McGraw-Hill.

Словообразование (word-building):

Patrick, G. Z. (1989) *Roots of the Russian language: An elementary guide to wordbuilding*. Columbus, OH: McGraw-Hill.

Textbooks:

Elementary School:

Ivanishko, I. (2011). *I learn Russian: A children's reading book*. CreateSpace Independent Publishing Platform.

Ivanishko, I. (2012). *I learn Russian: A grammar book for children (and adults too)*. CreateSpace Independent Publishing Platform.

Ivanishko, I. (2011). *I learn Russian: Fun activities book*. CreateSpace Independent Publishing Platform.

Kudela, K.R. (2011). *My first book of Russian words*. North Mankato, MN: Capstone Press.

Rogers, S. (2003). *Russian picture word book: Learn over 500 commonly used Russian words through pictures*.

Secondary/Post-secondary:

Novice level

Cioran, S.D. (1992). *Russian alive! An introduction to Russian*. 3rd edition. New York: Ardis Books.

Cioran, S.D. & Kalinin, G. A.(1994). *Welcome to Divnograd: An illustrated workbook for students of Russian with map*. 2nd edition. New York: Ardis Books.

Gerber, M., Groh, R. Huls, L. et.al. (1996). *Russian now! Learn the language & the culture*: Hauppauge, NY.

Lekic, M.D., Davidson, D.E., & Gor, K.S. (2010). *Russian stage one: Live from Russia: Volume 1*. Dubuque, IA: Kendall Hunt. This book includes workbook, CD, and DVD. Suitable for beginning university Russian course.

Lubensky, S., Ervin, G., McLellan, L., & Jarvis, D. (2002). *Начало*. New York: McGraw-Hill. This textbook series features two textbooks, a listening comprehension audio CD, and workbook/laboratory manuals.

Kagan, O.E., Miller, F.J., & Kudyma, G. (2005) *B nymu: Russian Grammar in Context*. New York: Prentice Hall.

Kudyma, A.S., Miller, F.J., Kagan, O.E. (2010). *Beginner's Russian: A Basic Russian Course*. New York: Hippocrene Books.

Morris, G.W., Vyatytnev, M.N., & Vokhmina, L.L. (1992). *Russian Face to Face: Level One*. New York: McGraw-Hill. This book is part of a series (there is a Level Two) that included workbooks and testing materials.

Robin, R., Evans-Romaine, K., & Shatalina, G. (2011) *Голоса: A basic course in Russian*. New York: Prentice Hall. The *Golosa* series, which is currently in its 5th edition, features two books with student activities manuals, answer keys, and CDs, as well as a lab manual/workbook.

Thompson, I. (1998). *Reading real Russian. 2nd edition*. New York: Prentice Hall.

Intermediate-advanced levels

Dabars, Z. D., Morris, G.W., Sosenko, E. Yu., & Vokhmina, L.L. (1995). *Russian Faces and Voices*. Dubuque, IA: Kendall Hunt.

Dabars, Z.D., Morris, G.W., Stramnova, T. *Мир русских (Mir Russkikh)*. Dubuque, IA: Kendall Hunt. This book has an accompanying workbook.

Davis, P.A., Bronstein, A., Fleszar, A. & Oprendeck, D. V. (2010). *Making progress in Russian. 2nd edition*. Hoboken, NJ: Wiley Publishers. This grammar textbook has an accompanying workbook and CDs.

Dolgova, I. A. & Martin, C. I. (2009). *Russian stage two: Welcome back! 3rd edition*. Suitable for intermediate university Russian learners.

Lubensky, S. & Odintsova, I. (2011). *Advanced Russian: From reading to speaking*. Bloomington, IN: Slavica

Nikitina, N., Kirsch, T., Lekic, M. (1994). *Peers/Ровесники*. Washington, DC: American Council of Teachers of Russian. This book focused on developing listening and speaking skills through videos.

Secondary/Post-secondary Content-based:

Rifkin, B. (1995). *Грамматика в контексте: Russian grammar in literary contexts*. New York: McGraw-Hill.

Rifkin, B., Kagan, O., Yatsenko, A. (2007). *Advanced Russian Through History*. New Haven, CT: Yale University Press.

Culture and Language texts:

These books may be useful for a class of interested adult learners (or for parents who would like to learn more about Russian and basic Russian culture) or for an exploratory class. The language is conversational, but may be helpful for learners who don't want more than tourist-level proficiency.

Beyer, T. R. (2009). *Learn Russian the fast and fun way*. Hauppauge, NY: Barron's Educational

Series, Inc.

Culhane, T. (2006). *Russian language and people*. BBC Publications. This book was originally published in the 1980s and included a (now- very dated) video series (with Soviet-era “soap opera” До свидания, лето) that can now be found on You Tube.

Gerhart, G. (2001). *The Russian’s world: Life and language*. 4th edition. Bloomington, IN: Slavica Publishers.

Kaufman, A. & Gettys, S. (2012). *Russian for dummies*. Hoboken, NJ: John Wiley & Sons, Inc.

Stakhnevich, J. (2007). *The everything learning Russian book*. Avon, MA: Adams Media.

Multimedia (Software, Technology, Films, DVDs, CDs):

Mahoney, J. (1996). *Teach me Russian*. Minnetonka, MN: Teach Me Tapes.

Mahoney, J. (1996). *Teach me more Russian*. Minnetonka, MN: Teach Me Tapes.

Mahoney, J. (2008). *Teach me everyday Russian*. Minnetonka, MN: Teach Me Tapes.

Russian faces: Languages and People video program. New York: Glencoe/McGraw-Hill.

Websites:

General culture and society:

The School of Russian and Asian Studies <http://www.sras.org/index.php>.

Language Learning:

Russnet <http://www.russnet.org/>.

Russian lessons: <http://www.russianlessons.net/>.

Master Russian: <http://masterrussian.com/>.

RusPod: <http://freelanguage.org/learn-russian/russianpod101-learn-russian-quickly-online-and-mobile-with-audio-video-lessons-apps-fun-exercises>.

Говори по-русски: <http://govoriporuski.com/>.

Russian on-line: <http://www.rus-on-line.ru/index.html>.

Have Fun With Russian: http://en.rian.ru/learning_russian/.

Podcasts:

RusPod: <http://freelanguage.org/learn-russian/russianpod101-learn-russian-quickly-online-and-mobile-with-audio-video-lessons-apps-fun-exercises>.

Говори по-русски: <http://govoriporuski.com/>.

Russian Websites for children:

Теремок <http://www.teremoc.ru/>.

Educational games for children (various content areas):
<http://flashgamespot.com/ru/play-free-online/educational/flash-games/>.

Детские флэш игры онлайн (Раздел Образовательные): <http://detskie-igry.com/theme/edu/>.

Потому.ру (children's encyclopedia) <http://potomy.ru/world/>.

Claw.ru: Детская энциклопедия <http://children.claw.ru/>.

Детские сказки <http://storybook.ru/>.

1001 сказка <http://1001skazka.com/>.

Russian Websites of possible interest for teenagers:**Music:**

MTV.ru <http://www.mtv.ru/>.

Movies:

Russia's Top Five Movies: http://www.sras.org/russia_top_movies_oct_2012 (note: this URL is for October 2012; the navigation bar on the left will give you the link to other months).

Movie news: <http://lenta.ru/kino/>.

Shopping:

ГУМ Москва <http://www.gum.ru/>.

Большой гостиный двор – Санкт Петербург <http://bgd.ru/>.

Птичий рынок <http://zootorg.com/>.

Computer games:

Emu Games <http://atpregun.narod.ru/igrat-onlayn-odevalki-i-makiyazh/igry-na-komputer-besplatno-skachat-skubidu.html>.

GameLeader <http://www.game-leader.ru/>.

Russian food:

Готовим Дома <http://gotovim-doma.ru/>.

RussianTable.com <http://russiantable.com>.

Dictionaries:

Online commercial dictionaries – (русско-английский /англо-русский)

Rustran <http://www.rustran.com/>.

Word Reference <http://www.wordreference.com/enru/> (Also available in iTunes App Store).

Reverso <http://dictionary.reverso.net/english-russian/> (Also available in iTunes App Store).

Online Russian-Russian dictionaries (русско-русский):

Толковый словарь В. Даля: <http://www.vidahl.agava.ru/> (Also available in iTunes App Store).

Ожегов.Ру <http://ozhegov.ru/> (Also available in iTunes App Store).

Language Teaching (Pedagogy):

Heritage Language Journal <http://hlj.ucla.edu/?AspxAutoDetectCookieSupport=1>.

Russian Language Journal <http://modules.russnet.org/rlj/currentIssue.html>.

Русский язык за рубежом <http://www.russianedu.ru/>.

Resource Center for Teachers of Russian <http://www.teachrussian.org/teaching-tips>.

Скороговорки

Скороговорки для развития речи и не только <http://skorogovor.ru/>.

Learning Materials:

Russian language publishers in the US:

Slavica Publishers: <http://slavica.com/textbooks.html>.

MERLOT (Multimedia Educational Resource for Learning and Online Teaching) - Russian Resources:
<http://www.merlot.org/merlot/materials.htm?materialType=&keywords=Russian&category=2440>.

Online booksellers:

In Russia:

Библио-глобус <http://www.bgshop.ru/>.

Книга.ру <http://www.kniga.ru/>.

Лабиринт <http://www.labirint.ru/>.

Logobook.ru <http://www.logobook.ru/>.

Московский Дом Книги <http://mdk-arbat.ru/>.

Спринтер <http://www.sprinter.ru/>.

Торговый Дом Книги «Москва» <http://moscowbooks.ru/>.

In the US:

Biblio-Globus.USA <http://www.biblio-globus.us/>.

Есфирь <http://www.nashiknigi.com/>.

Книжный магазин No. 21 <http://www.russianbookstore21.com/catalog/>.

Торговый дом Saint Petersburg www.ruskniga.com.

Книжный магазин Kniga.com www.kniga.com.

Online films:

Mosfilm Free Online video collection: <http://www.cinema.mosfilm.ru/MainPage.aspx?gmt=240>.

Киноконцерн “Мосфильм” <http://www.youtube.com/mosfilm>.

Online Russian television:

СТС: <http://ctc.ru/>.

Онлайн ТВ: <http://ru.2onlinetv.com/>.

Русское телевидение онлайн: <http://www.smotritv.com/>.

Cartoons:

Мультфильмы онлайн <http://multos.ru/>.

Мульт-онлайн <http://mult-online.ru/>.

Online music:

Rumvi: Russian Digital Content <http://www.rumvi.com>.

Online libraries:

Большая бесплатная библиотека <http://tululu.ru/>.

Professional Organizations:

ACTR/ АСПРЯЛ (American Council of Teachers of Russian) <http://www.americancouncils.org/>.

AATSEEL (American Association of Teachers of Slavic and East European Languages)
<http://www.atseel.org>.

МАПРЯЛ (Международная ассоциация преподавателей русского языка и
литература) <http://www.mapryal.org/>.

ASEES (Association for Slavic, East European, and Eurasian Studies): <http://www.aseees.org/>.

Flagship Language Programs for Russian:

Bryn Mawr College: <http://www.brynmawr.edu/russian/flagship.htm>.

Portland State University: <http://www.pdx.edu/russian-flagship/>.

University of Wisconsin-Madison: <http://www.russianflagship.wisc.edu/>.

University of California, Los Angeles: <http://www.russianflagship.ucla.edu/>.

Overseas Flagship Program at St. Petersburg State University:
<http://flagship.americancouncils.org/russian/?q=content/overview>.

National Foreign Language Resource Centers (NFLRCs):

Projects addressing Russian learning and teaching can be found at these centers:

<i>Slavic and Eurasian Language Resource Center (SEELRC)</i>	
Russian Grammatical Dictionary http://slaviccenters.duke.edu/ Russian Reference Grammar	
Russian Language and Culture through Film Glossos Webliography	
<ul style="list-style-type: none">- The dictionary and film projects require a (free) login.- The dictionary provides multiple definitions of Russian words as well as noun declinations and verb conjugations in all tenses, modes, and aspects.- The grammar, which is written in English, is designed for advanced language users who understand grammar terminology in English. It provides answers to “tricky” questions.- The film project provides questions for discussion and listening comprehension for 12 Russian and Soviet films. The films (which stream online via Quicktime) are broken down into episodes, each with scripts, to make discussion easier.- Glossos is a journal in English on Slavic languages and linguistics that is available for free online.- The Webliography provides links to fonts, language materials, learning resources and history and culture sites.	

<i>National Capital Language Resource Center (NCLRC)</i>	
Russian webcasts	http://nclrc.org/webcasts/russian/index.html
While the webcast schedule on this site is a bit behind (the most current webcast is 20 April 2012), this site features audio files accompanied by vocabulary lists and comprehension questions. The audio files are authentic, but slowed down, and focus on one news story.	
Teaching learning strategies	http://nclrc.org/profdev/learning_strategies.html
Each of the Online Teaching Guides on this page lead to information about learning strategies instruction in language teaching. Included in the appendices is a list in Russian of the strategies	

described. If you have font problems, download the “printer-friendly version”, which is in .pdf format.

National Heritage Language Resource Center (NHLRC)

Research and proficiency assessment tools <http://www.nhlrc.ucla.edu/data/index.asp>

This project provides information on assessing the proficiency of heritage language learners, and includes several examples for Russian heritage learners.

Community/Heritage Organizations:

Michigan Russian Cultural Center <http://russianculturalcenter.com/index.html>.

Russian Cultural Center – Our Texas: <http://ourtx.org/>.

Russian Center for Science and Culture in Washington, DC: <http://rccusa.org/>.

Friends of the Russian Cultural Center, Washington, DC: <http://frccusa.org/>.

Russian American Cultural Center, New York City:
[http://russianamericanculture.com/Current Exhibitions.php](http://russianamericanculture.com/Current_Exhibitions.php).

Russian American Cultural Heritage Center, New York City: <http://www.rach-c.org/pages/contact.htm>.

Russian Community Center in Seattle: <http://russiancommunitycenterseattle.org/>.

Russian Soul – Russian Cultural Center, Minneapolis, MN: <http://rusculturemn.com/>.

Russian Center of San Francisco: <http://www.russiancentersf.com/>.

New World Connection – Russian Cultural Center, Memphis, TN:
<http://newworldconnection.org/>.

New Russia Cultural Center, Albany, NY <http://www.newrussiacycenter.org/home.htm>.

Русский Сакраменто: Russian Cultural Center in Sacramento, CA:
<http://rusac.com/forum/index.php>.

Russian Community Center, Redmond, WA: <http://russiancommunitycenter.org/en/home.html>.

Amherst Center for Russian Culture, Amherst, MA:
<https://www.amherst.edu/academiclife/departments/russian/acrc>.

Russian American Community Center of Florida in Sarasota: <http://odessota.com/>.

Russian Maryland Cultural Center: <http://www.myrmcc.com/>.

American-Russian Cultural Cooperation Foundation, Washington, DC:
http://www.a-rccf.org/Russian_Cultural_Eve.html.

Orlando Russian Culture Society, Orlando, FL: <http://www.orlandorussians.com/>.

Russian Community Center, Overland Park, Kansas: <http://www.russiancenterkc.org/index.html>.

Russian's Cool! Russian Family Cultural Center, Federal Way, WA:
<http://www.russianscool.com/home>.